



GEMEINDE VÖLS AM SCHLERN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FIE' ALLO SCILIAR

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDERATES

Öffentliche Versammlung erster Einberufung

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO COMUNALE

Adunanza pubblica di prima convocazione

Sitzung vom Seduta del
01.10.2026

Uhr - ore
20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol festgesetzten Formvorschriften wurden für heute die Mitglieder des Gemeinderates im üblichen Sitzungssaal des Rathauses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal vigente Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige vennero convocati per oggi nella solita sala di seduta del Municipio i membri del Consiglio Comunale.

Anwesend sind/Sono presenti:

abwesend/assente

Othmar Stampfer
Maria Anna Kompatscher
Nora König
Peter Kompatscher
Heinz Kompatscher
Maria Resch
Armin Mahlknecht
Leonhard Bozzetta
Martina Mair
Gerhard Obkircher
Manfred Haselrieder
Sabine Kuppelwieser
Hannes Haselrieder
Walter Rabensteiner
Florian Federer
Brigitte Mair
Helena Kuppelwieser
Stefan Hafner

X

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Bürgermeister

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, **sindaco**

Othmar Stampfer

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Gemeindesekretär

assume la presidenza ed apre la seduta, alla quale
partecipa e assiste **il segretario comunale**

Heinold Rottensteiner

teilnimmt und seinen Beistand leistet.
Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

Gegenstand:**Oggetto:**

Genehmigung des Entwurfs des einheitlichen Strategiedokuments (DUP) der Gemeinde Völs am Schlern für das Jahr 2027 (2027-2029)

Approvazione della bozza del documento unico di programmazione (DUP) del Comune di Fie' allo Sciliar per l'anno 2027 (2027-2029)

Dieser Beschluss ist vollstreckbar am:
Dieser Beschluss ist veröffentlicht am:

17.10.2026
06.10.2026

Questa delibera è eseguibile il:
Questa delibera è pubblicata il:

Der Referent Peter Kompatscher berichtet.

Das GvD Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme legt für alle öffentlichen Verwaltungen einheitliche Haushaltsgrundsätze, einen gemeinsamen integrierten Kontenplan, einheitliche Modelle für den Finanz-, Wirtschafts- und Vermögenshaushalt sowie gemeinsame Modelle für den konsolidierten Haushalt mit den eigenen Körperschaften, Hilfskörperschaften, Unternehmen, abhängige und beteiligte Gesellschaften sowie sonstige abhängige Einrichtungen fest.

Im Sinne des Artikels 79 Absatz 4-octies des Sonderstatutes für Trient und Bozen, verpflichten sich die Region Trentino – Südtirol und die Autonomen Provinzen mit eigenem Gesetz die Bestimmungen über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme gemäß GvD. Nr. 118/2011 zu regeln.

Mit dem Artikel 52/bis des Einheitstextes der Regionalgesetze betreffend die Buchhaltungs- und Finanzordnung in den Gemeinden der Region Trentino – Südtirol (D.P.Reg. Nr. 4/L/2005) wurde die Befugnis zum Erlass der Bestimmungen über die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften an die Autonome Provinz Bozen übertragen.

Das Urteil des Verfassungsgerichtshofs vom 7. Februar 2017, Nr. 80, erklärt mehrere Bestimmungen des Landesgesetzes vom 22. Dezember 2015, Nr. 17, für verfassungswidrig. Außerdem wurde die Verfassungsmäßigkeitsfrage auch auf jene Artikel des nachfolgenden Landesgesetzes vom 12. Dezember 2016, Nr. 25, ausgedehnt, welche einen inhaltlich ähnlichen Wortlaut haben. Vom letztgenannten Landesgesetz wurden die Artikel 1 („Ziele“), Absatz 2 und 3, Artikel 3 („Termine für die Genehmigung des einheitlichen Strategiedokuments und des Haushaltsvoranschlags“) Absatz 1, Artikel 4 („Haushaltsvollzugsplan“) Absatz 1, sowie Artikel 8 („Anerkennung der Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten“), Absatz 1, als verfassungswidrig erklärt.

Das einheitliche Strategiedokument ist das neue Planungsdokument, das den Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag ersetzt. Es stellt die strategischen und operativen Leitlinien der Körperschaft dar. Das einheitliche Strategiedokument besteht aus zwei Teilen, einem strategischen und einem operativen Teil. Im strategischen Teil werden die strategischen Leitlinien der Körperschaft anhand der programmatischen Erklärung des Bürgermeisters festgelegt und jährlich angepasst. Im operativen Teil werden aus den strategischen Leitlinien konkrete Ziele definiert, welche in den einzelnen Missionen und Programmen des Haushaltsvoranschlags umgesetzt werden.

Das einheitliche Strategiedokument wurde gemäß dem angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung laut Anlage A/1 bzw. Anlage 4/1 zum GvD Nr. 118/2011 erstellt und ist eine unverzichtbare Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags.

In Bezug auf das einheitliche Strategiedokument sind daher die Bestimmungen des gesetzesvertretenden Dekrets vom 18. August 2000, Nr. 267, anzuwenden.

Riferisce l'assessore Peter Kompatscher.

Il decreto legislativo n. 118/2011 sull'armonizzazione dei bilanci stabilisce l'adozione di regole contabili uniformi, di un comune piano dei conti integrato e di comuni schemi di bilancio, l'adozione di un bilancio consolidato con le aziende, società o altri organismi controllati.

Ai sensi dell'articolo 79 comma 4-octies dello statuto speciale per il Trentino – Alto Adige la Regione Trentino – Alto Adige e le province autonome si obbligano a recepire con propria legge le disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili previsti dal decreto legislativo n. 118/2011.

Con l'articolo 52-bis del testo unico delle leggi regionali sull'ordinamento contabile e finanziario nei comuni della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (D.P.Reg. n. 4/L/2005) è stata trasferita alla Provincia Autonoma di Bolzano la competenza a emanare la normativa sull'ordinamento contabile e finanziario dei comuni e comunità comprensoriale.

Con sentenza della Corte Costituzionale del 7 febbraio 2017, n. 80, parecchie disposizioni della legge provinciale 22 dicembre 2015, n. 17, sono dichiarate costituzionalmente illegittime. Inoltre la questione di legittimità costituzionale è stata anche estesa agli articoli della successiva legge provinciale 12 dicembre 2016, n. 25, con un contenuto simile a quello della legge precedente. È stata dichiarata l'illegittimità costituzionale dell'articolo 1 („Finalità“), commi 2 e 3, dell'articolo 3 („Termini di approvazione del documento unico di programmazione e del bilancio di previsione“), comma 1, dell'articolo 4 („Piano esecutivo di gestione“), comma 1, come anche dell'articolo 8 („Riconoscimento di legittimità di debiti fuori bilancio“), comma 1, della legge provinciale 12 dicembre 2016 n. 25.

Il documento unico di programmazione è il nuovo documento di pianificazione, che sostituisce la relazione al bilancio di previsione. Il documento unico di programmazione costituisce la guida strategica ed operativa dell'ente. Si suddivide in due sezioni: la sezione strategica e la sezione operativa. La prima sviluppa ed aggiorna con cadenza annuale le linee programmatiche di mandato del sindaco ed individua gli indirizzi strategici dell'ente. La seconda sezione riprenderà le decisioni strategiche dell'ente per declinarle in un'ottica più operativa e concreta, identificando così gli obiettivi associati alle missioni e programmi del bilancio di previsione.

Il documento unico di programmazione è stato predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato della programmazione di cui all'allegato n. A/1 risp. allegato 4/1 del D. Lgs. n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione.

In materia di Documento Unico di Programmazione sono quindi da applicare le disposizioni contenute nel decreto legislativo 18 agosto 2000, n. 267, che all'arti-

Der Artikel 170, Absatz 1, desselben sieht vor, dass innerhalb 31. Juli eines jeden Jahres der Ausschuss dem Rat das einheitliche Strategiedokument für die Folgemaßnahmen vorlegt. Innerhalb 15. November eines jeden Jahres legt der Ausschuss dem Rat, zusammen mit dem Haushaltsentwurf, den Anhang zur Aktualisierung des einheitlichen Strategiedokuments vor.

Der Entwurf des einheitlichen Strategiedokuments für die 2027-2029 wurde in der Sitzung des Gemeindevorschusses vom 28.09.2026 behandelt.

Nach Einsichtnahme in:

- Den Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.
- Die Satzung dieser Gemeinde.
- Die Geschäftsordnung des Gemeinderates.
- Die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen.
- Die im Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F. und gestützt auf die wie folgt abgegebenen Gutachten:
- Positives technisch-administratives Gutachten abgegeben von Heindol Rottensteiner am 30.09.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (SpaaOsHJ0SCb8JZJNIsA1Nzv0Fr-flqI3DZX1vgPp3Cs=)
- Positives buchhalterisches Gutachten abgegeben von Adelheid Pigneter am 30.09.2026 elektronischen Fingerabdruck des Gutachtens (4afT-sylhL13kPkIRomM+5p1GnDd4CZQM/4vWBmr-x1Tg=).

Einvernehmlich davon überzeugt, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 4, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die Fristen einzuhalten.

Dies vorausgeschickt und nach eingehender Diskussion,

beschließt der Gemeinderat

mit 17 Jastimmen der 17 anwesenden und abstimmenden Gemeinderäte, kundgetan in gesetzlicher Form durch Handerheben:

1. Den Entwurf des „Einheitlichen Strategiedokument 2027-2029“, welches diesem Beschluss beigelegt wird und wesentliches und integrierendes Bestandteil dieses Beschlusses bildet, zu genehmigen.

2. Dieser Beschluss bringt keine Ausgabenverpflichtung zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich und hat somit keine buchhalterischen Auswirkungen.

3. Aufgrund der Dringlichkeit und aus den eingangs angeführten Gründen, beschließt der Gemeinderat mit einer weiteren Abstimmung wie oben, ausgedrückt durch Handerheben, den vorliegenden Beschluss im Sinne von Art. 183, Absatz 4, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 i.g.F., für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

colo 170, comma 1, prevede che entro il 31 luglio di ciascun anno la Giunta presenta al Consiglio il Documento unico di programmazione per le conseguenti deliberazioni. Entro il 15 novembre di ciascun anno, con lo schema di delibera del bilancio di previsione finanziario, la Giunta presenta al Consiglio la nota di aggiornamento del Documento unico di programmazione.

La bozza del documento unico di programmazione per il periodo 2027-2029 è stata trattata nella seduta della Giunta Comunale del 28.09.2026.

Visto:

- Il Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.
- Lo Statuto di questo Comune.
- Il regolamento interno del consiglio comunale.
- Il regolamento comunale di contabilità.
- Ed in base ai pareri espressi ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche:
- parere tecnico-amministrativo Positivo espresso da Heindol Rottensteiner il 30.09.2026, impronta digitale del parere (SpaaOsHJ0SCb8JZJNIsA1Nzv0Fr-flqI3DZX1vgPp3Cs=)
- parere contabile Positivo espresso da Adelheid Pigneter il 30.09.2026, impronta digitale del parere (4afTsyhL13kPkIRomM+5p1GnDd4CZQM/4vWBmr-x1Tg=).

Unanimamente convinti di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche, per osservare i termini prescritti.

Ciò premesso e dopo esauriente discussione,

il Consiglio Comunale delibera

con 17 voti favorevoli dei 17 Consiglieri Comunali presenti e votanti, espressi in forma di legge per alzata di mano:

1. Di approvare la bozza del “Documento unico di programmazione 2027-2029”, che si allega alla presente delibera per formarne parte integrante e sostanziale.

2. Questa delibera non comporta impegno di spesa a carico del bilancio comunale e pertanto non ha rilevanza sotto il profilo contabile.

3. Visto il caso di urgenza e per i motivi citati in premessa, il Consiglio Comunale con ulteriore votazione come sopra, espressa per alzata di mano, dichiara la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Jede Bürgerin/jeder Bürger kann gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindevorstand erheben, im Sinne des Art. 183, Absatz 5, des Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018 Nr. 2 in geltender Fassung.

Jede/jeder rechtlich Interessierte kann gegen den vorliegenden Beschluss Beschwerde beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses, führen. Bei öffentlichen Arbeiten und Enteignungen ist diese Frist auf 30 Tage reduziert.

Verfasst, gelesen, bestätigt und unterzeichnet

DER VORSITZENDE
IL PRESIDENTE

Othmar Stampfer

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta Comunale opposizioni a tutte le deliberazioni, ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 e successive modifiche.

Per ogni giuridicamente interessato è ammesso avverso la presente delibera ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera. Per lavori pubblici ed espropri questo termine è ridotto su 30 giorni.

Redatto, letto, confermato e firmato

DER GEMEINDESEKRETÄR
IL SEGRETARIO COMUNALE

Heinold Rottensteiner

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)